

BEFORE YOU BEGIN

Thank you for choosing the bold look of KOHLER China Ltd. for your bathroom.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS-READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS. ATTENTION OWNER: INSTRUCTIONS PERTAINING TO RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR INJURY TO PERSONS SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ WARNING: Risk of injury or electric shock.
When using this unit, always follow basic precautions, including the following:

- The unit must be connected only to a circuit that is protected by a Ground-Fault Circuit-Interrupter(GFCI). Such a GFCI should be provided by the installer and should be tested on a routine basis.
- To test the GFCI, press the test button. The GFCI should interrupt power. Press the reset button. Power should be restored.
- If the GFCI fails to operate in this manner, there is a ground current flowing or the GFCI is defective. The possibility of an electric shock may exist. **DO NOT** use this unit. Disconnect the unit and have the problem corrected by a qualified licensed electrician.

IMPORTANT

Flush your whirlpool system twice a month or more depending upon usage.

- **DO NOT** operate this unit without the guard on the suction fitting.
- Never drop or insert any object into any opening.
- Use this unit only for its intended use as denoted in this manual. **DO NOT** use attachments not recommended by the Kohler China Limited.
- Keep small objects such as bath toys and bathing accessories out of the whirlpool while the pump is operating.

安装之前

感谢您选择了科勒中国有限公司的卫浴产品。

重要的安全说明：请仔细阅读并遵循说明书的所有步骤。

用户注意：说明书内包含了预防火灾、电击或人员受伤的细则。请妥善保存这份说明书。

⚠ 警告：避免人员受伤或触电。
使用本产品时，一定要遵守基本防护措施，包括下列规定：

- 本产品只能连接到有接地故障断路器(GFCI)保护的电路上，这种GFCI应由安装者提供，并进行定期测试。
- 测试GFCI时，先按测试键(test)，这时GFCI应切断电源。然后按回复键(reset)，此时应重新供电。
- 如果GFCI不能按这种方式工作，说明存在接地电流，或此GFCI已被损坏。使用者可能有被电击危险。这时不要使用本产品。断开该产品与电源的连接，并请一位合格的电工来进行修理。

重要事项

每月至少冲洗两次您的按摩浴缸系统，并视使用频率而适当增加冲洗次数。

- 请勿在没有吸水口防护罩的情况下使用本品。
- 请勿在开口处投入或插入任何东西。
- 本产品只限于手册中所指出的用途。请勿使用任何科勒中国有限公司没有推荐的附件。
- 请勿在按摩浴缸水泵运行时，使用在浴缸里玩的小玩具及洗澡用品。

NOTE: Whirlpool action can cause even a small amount of bubble bath, bath soap, shampoo, or bath oil to foam excessively. For this reason, refrain from using these products during the whirlpool cycle.

NOTE: Do not use heavy, vegetable-based shampoos or bath oils.



DANGER: Risk of injury.

Hot whirlpool baths can put certain stresses on the body, as does any hot bath, shower, sauna, or steam bath. Prolonged immersions in hot water may induce hyperthermia. Symptoms of hyperthermia include an increase in the internal body temperature, dizziness, lethargy, drowsiness, and fainting. The effects of hyperthermia include:

- failure to perceive heat,
- failure to recognize the need to exit the bath,
- unawareness of impending hazard,
- fetal damage in pregnant woman,
- physical inability to exit the bath, and
- unconsciousness resulting in the danger of drowning.



WARNING: The use of alcohol, drugs, or other medication can greatly increase the risk of fetal hyperthermia.



DANGER: Risk of injury.

To reduce the risk of injury, do not permit children to use this unit unless they are closely supervised at all times. Water temperature in the whirlpool should not exceed 40°C.

- **注意:** 按摩浴缸会使极少量的泡泡浴液、浴液、洗发精、或浴油生出大量的泡沫，因此请不要在按摩浴缸运行时，使用这些产品。

- **注意:** 避免使用以极浓的植物为原料的洗发精和浴油。



危险: 避免人身伤害。

过热的按摩浴可使人体受到某种应力作用，就像洗热水浴、热淋浴、桑拿浴、或蒸气浴一样。长时间地浸在热水中，可能会引起过热症。过热症的症状包括：体内温度升高、晕眩、嗜睡、困倦和虚弱。所引起的后果包括：

- 丧失对热的察觉；
- 无法意识到有出浴的必要；
- 不知危险即将来临；
- 孕妇的胎儿受到伤害；
- 无力走出浴缸；
- 不知不觉中陷入沉溺的险境。



警告: 酒类、毒品、和其它药物的使用，可大为增加致命过热症的发生。



危险! 避免人身伤害。

为减少对人体受伤的可能性，切勿让小孩独自使用本产品。除非他们每时每刻都有大人严格看护。按摩浴的水温不可超过40°C。

INTRODUCTION

Please read these instructions carefully to familiarize yourself with the required tools, materials, and installation sequences. Follow the sections that pertain to your particular installation. This will help you avoid costly mistakes. In addition to proper installation, read all operating and safety instructions.

All information is based on the latest product information available at the time of publication. Kohler China Ltd. reserves the right to make changes in product characteristics, packaging, or availability at any time without notice.

These instructions contain important operating, care, cleaning, and warranty information—**please leave these instructions for the consumer.**

引言






请仔细阅读此说明书以熟悉所需要的工具、材料及安装顺序。遵循适合您所安装产品的各项内容，避免昂贵的损失。除了要正确安装外，还应阅读操作及安全说明。

所有的资料是按最新出版的产品资料编写而成。科勒中国有限公司保留任何时候无须通知即可改变产品特性、包装或产品可供类型的权利。

说明书包括重要的使用、安装、清洁及保养方面的内容，请把这些资料交给用户阅读。

PRODUCT NOTICES

A. Installer Hazard Notification

-  **DANGER: Risk of fire, electric shock, or injury to persons.** Read important safety instructions on inside front cover of these instructions.
-  **WARNING: Risk of electric shock.** A qualified electrician should make all electrical connections.
-  **WARNING: Risk of electric shock.** Connect only to a circuit protected by a Ground-Fault Circuit-Interrupter (GFCI).
-  **WARNING: Risk of electric shock.** Disconnect power before servicing.
-  **WARNING: Risk of injury or property damage.** Please read all instructions thoroughly before beginning installation, including the following Product Requirements.

NOTICE: Follow all local plumbing and electrical codes.






B. Factory-Assembled Features

Factory installed components include pump, switch, trim. No installations needed.
The whirlpool pump and piping are factory-assembled.

WARNING: Unauthorized modification may cause unsafe operation and poor performance of the whirlpool. Do not relocate the whirlpool pump, or make other modifications to the whirlpool system, as this could adversely affect the performance and safe operation of the whirlpool. Kohler China Ltd. shall not be liable under its warranty or otherwise for personal injury or damage caused by such unauthorized modification.

产品注意事项

A. 安装人员应注意的危险事项

-  危险：避免起火、触电或人员受伤的危险。请阅读此说明书封面内页的重要安全注意事项。
-  警告：有触电的危险。请找合格的电工连接所有的线路。
-  警告：有触电的危险。只能和有接地故障断路器(GFCI)保护的电路连接。
-  警告：有触电的危险。维修前必须先断电。
-  警告：避免人员受伤及财物损失。安装前请彻底阅读此说明书，包括下列产品要求。

注意：请遵守当地的卫生管道及电路施工规范。

B. 由厂家组装的机件

由厂家安装的机件，包括水泵、开关和可调喷头，不需要再安装。
按摩浴缸的水泵和水管都已经在工厂组装好。

警告：如果未经授权而自行改装，可能造成按摩浴缸的性能不良或操作不安全。请勿将按摩浴缸的水泵移位，或对按摩浴缸的水泵做任何改装。否则可能对按摩浴缸的性能和操作造成严重影响。若由于未经授权而自行改装造成人员受伤或财产损失，按照担保条例科勒中国有限公司将不予以负责。

ROUGHING-IN

A. Ordering Information

| Accessories (For K-8279T-GR): | |
|-------------------------------|-----------|
| Grip Rail | 8278T-38R |
| | 8278T-CP |

Required Electrical Service

| | |
|--|----------------------|
| Dedicated circuit required, protected with Class A ground-fault circuit-interrupt (GFCI) | |
| Pump | 220~240V, 10A, 50Hz. |

Installation Requirements

| | |
|------------------------|-------------|
| Cut-out for Drop-in | 1662×712mm |
| Access Panel(Required) | 610W×410Hmm |

安装尺寸

A. 订购信息

| 配件(适用于K-8279T-GR): | |
|--------------------|-----------|
| 扶手件 | 8278T-38R |
| | 8278T-CP |

所需的电源线路:

| | |
|------------------------------------|----------------------|
| 按摩浴缸需要专用的分支电路，并以A级接地事故断路器(GFCI)保护: | |
| 水泵 | 220~240伏特，10安培，50赫兹。 |

安装要求

| | |
|-------------|-------------|
| 落入式安装切口 | 1662×712mm |
| 最小检修门(必须设置) | 610宽×410高mm |

B. Product Information

| | | | |
|---|-------------|------------|--------|
| Fixture*: | Basin area | Top area | Weight |
| Bathing Well | 1120×432mm | 1472×622mm | 157Kg |
| | Water depth | Capacity | |
| To Overflow | 374mm | 236L | |
| * Approximate measurements for comparison only. | | | |
| Pump | W | V | Hz |
| 1-Speed | 980 | 220~240 | 50 |

B. 产品资料

| | | | |
|-----------------|------------|------------|-------|
| 浴缸*: | 底部 | 顶边 | 重量 |
| 面积 | 1120×432mm | 1472×622mm | 157Kg |
| | 深度 | 容积 | |
| 到溢水口 | 374mm | 236L | |
| * 为比较浴缸所用的参考数值。 | | | |
| 水泵 | 瓦特 | 伏特 | 赫兹 |
| 单速 | 980 | 220~240 | 50 |

C. Installation Note

Read the entire installation instructions included with fixture before beginning the installation.
Pump is supplied with a grounding type plug-in cord.
Locate the outlet behind the whirlpool, and within 0.9m of the pump.

C. 安装须知

安装之前请仔细阅读浴缸所附带说明书的所有步骤。
水泵上有一条带地线的插头，请在距离水泵0.9米、按摩浴缸的后面安装一个插座。

D. Roughing-in Notes

- Fixture dimensions are nominal and conform to tolerances in ANSI Standard A112.19.1M.

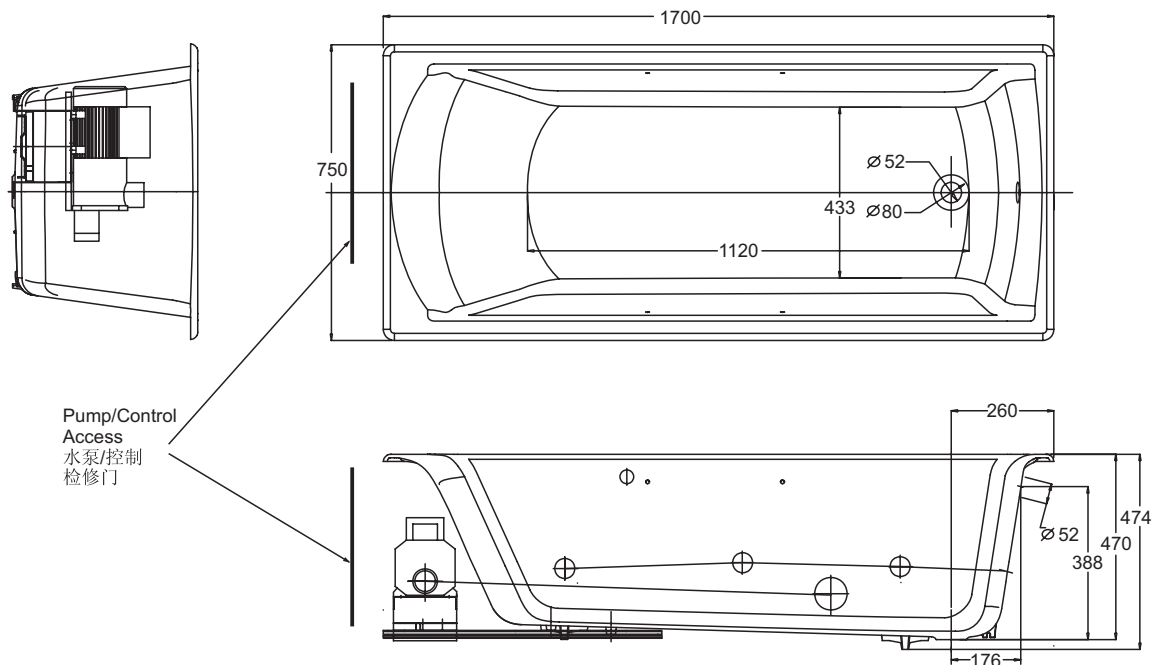
D. 安装尺寸说明

- 浴缸的所有尺寸为公称尺寸，符合美国国家标准A112.19.1M的允许误差。

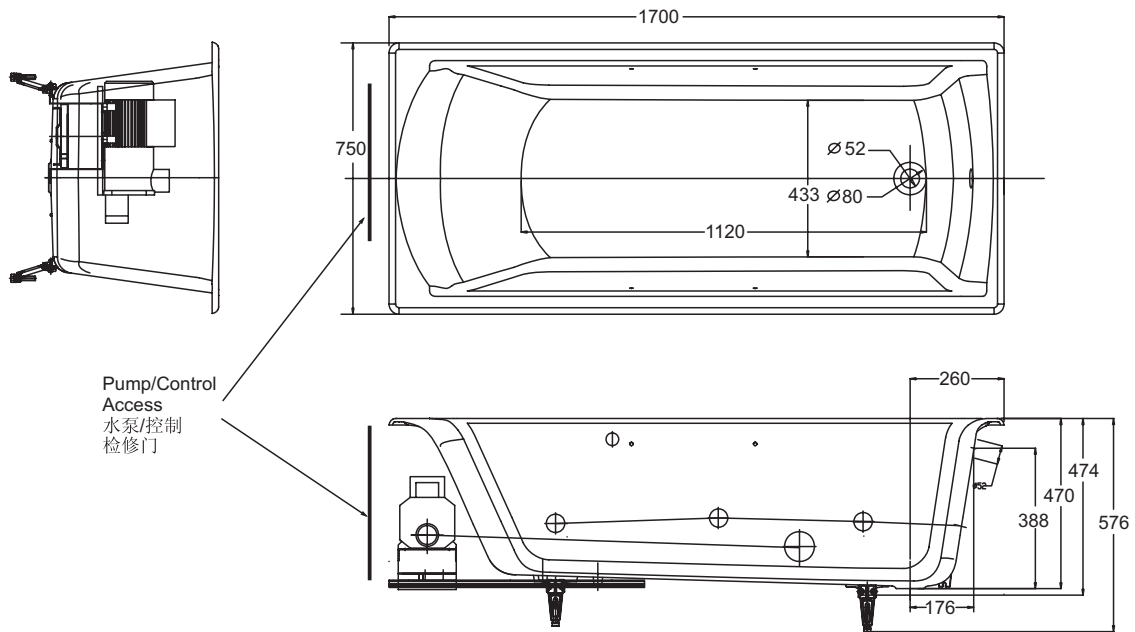
E. Dimensions

E. 尺寸图

UNIT: mm
单位: mm



Without Adjusting Bath Leg
不带调节脚



With Adjusting Bath Legs
带调节脚

PRODUCT REQUIREMENTS

产品要求

A. Summary of Key Requirements

- Observe all local plumbing codes.
- Install the unit to a level subfloor.
- Provide properly-dimensioned framing.
- Baths are designed for a variety of installations, depending upon the model chosen.

A. 关键要求的概述

- 请遵守当地的卫生管道施工规范。
- 在水平的装修前的地面上安装浴缸。
- 提供适当尺寸的结构。
- 浴缸的设计适用于不同的安装方式，请按型号来选定。

B. Product Inspection

Carefully unpack and inspect whirlpool for damage. Leave all materials in the cart during construction to prevent damage.

NOTICE: Make sure both union connections to the pump are securely tightened.

B. 产品检查

小心地打开包装箱并检查按摩浴缸是否损坏。施工期间将所有的材料都留在箱内，以防止损坏。

注意：确定水泵的两头连接处衔接紧密。

C. Connections and Service Access

Before installation, ensure proper access to the final connections.

NOTICE: Provide unrestricted service access to the pump. An access panel must be constructed to allow for sufficient clearance for servicing the pump. The access panel must be located at the pump end of the whirlpool.

C. 连接和检修通道

安装之前，应保证最后的接口施工有出入通道。

注意：预留通道应使维修时不受限制。设置的检修门必须留有足够空间来维修水泵，检修门应设在按摩浴缸靠近水泵的一端。

D. Electrical Requirements

The installation must have a Class A Ground-Fault Circuit-Interrupter (GFCI). The GFCI protects against Line-to-ground shock hazard. Use a 220-240 V, 10 A (minimum), 50 Hz dedicated service for the whirlpool.

D. 电路要求

安装时必须要有A级接地故障断路器(GFCI)。GFCI可以避免线路接地触电的危险。请使用一条220-240伏特，10安培(最小)，50赫兹的专用线路供按摩浴缸使用。

INSTALLATION REQUIREMENTS

安装要求

A. Tools Required B. Materials Required

- Pipe wrench
- Adjustable pipe wrench
- Rule
- Level
- Safety shoes
- Safety glasses
- Square
- Pliers, and screwdriver
- Utility knife
- Tin snips
- Plumbers putty
- Wall coverings, as necessary
- Silicone sealant
- Protective covering for bathtub or card board
- Metal shims
- Nails

A. 所需工具

- 管道扳手
- 可调管道扳手
- 刻度尺
- 水平仪
- 安全鞋
- 安全眼镜
- 直角尺
- 钳子, 螺丝刀
- 多用工具刀
- 铁皮剪

B. 所需材料

- 管道用油灰
- 墙面保护罩(如需要)
- 密封硅胶
- 浴缸保护套或纸板
- 金属垫块
- 钉子

C. Clearance Requirements

Check the rough-in and room dimensions to provide adequate available space for the bath unit.

C. 预留尺寸

检查安装尺寸及浴室尺寸, 确保有充分的空间安装浴缸。

D. New or Replacement Installation Requirements

This whirlpool can be installed in new or existing bathrooms.

For new installations: Position the plumbing according to the rough-in dimensions on page 4. Cap the supplies, and check for leaks.

For replacement: Remove the old bath, the old wall material and the old floor covering from the area. Remove any old plumbing that does not conform to roughing-in requirements.

D. 安装新浴缸或更换旧浴缸的要求

无论对于新浴室的布置, 还是旧浴室的装修, 本产品均适合安装。

安装新浴缸: 按第四页的安装尺寸图铺设管道。堵塞供水管, 以检查渗漏。

更换旧浴缸: 搬去旧浴缸, 清除所有旧墙材料和地板贴面以便于安装。拆除任何不配新浴缸尺寸的旧管道。

SITE REQUIREMENTS

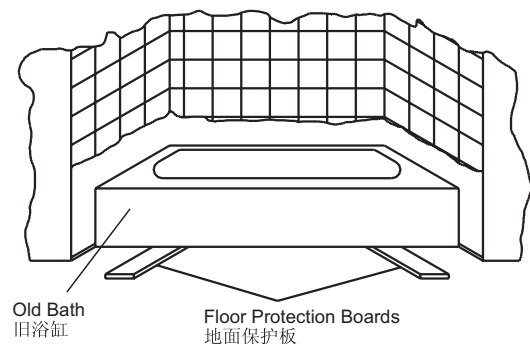
安装现场要求

A. Old Bath Removal (If Applicable)

Disconnect the drain at the trap. Remove the old wall material. **Slip boards under the old bath feet to protect the floor**, and slide the old bath out of the recess as illustrated.

A. 拆除旧浴缸(如适用)

在存水弯处拆下排水管。清除所有旧墙材料。在旧浴缸下面塞入护板以保护地面, 并按如图所示把旧浴缸从安装空间拉出。



B. Subfloor Preparation

Check the flooring under the bath, and make repairs as needed. Make sure the subfloor is level and water proof.

B. 未装修地板的准备

检查浴缸下的地板, 若需要进行修补。请确保未装修地面水平并防水。

C. Plumbing Preparation

Position the plumbing according to rough-in dimensions. Cap the supplies and check for leaks.

C. 管道的准备

将管道按安装尺寸的安置。堵塞供水管并检查是否漏水。

D. Protect the Whirlpool Unit

CAUTION: Position a protective covering or similar material in the bottom of the unit. Be careful not to scratch the whirlpool surface.

- Do not put any sharp objects or equipment inside the whirlpool.
- Do not stand on the bottom or the rim of the whirlpool bath when finishing the walls.
- Do not mix the mortar inside the whirlpool.

D. 保护按摩浴缸

注意：在按摩浴缸表面盖上保护套或类似的材料，小心不要划伤按摩浴缸表面。

- 不要把尖锐的杂物或器具放在按摩浴缸内。
- 装饰墙壁时不要站在按摩浴缸内或边缘上。
- 不要在按摩浴缸内搅拌水泥。

BEFORE INSTALLING UNIT

安装浴缸之前

A. CAUTION:

The following installation practices **must be followed** to avoid any potential damage to the enamel finish.

WARNING: Failure to follow the manufacturers recommended installation method may result in damage to the enamel surface.

- Do not use sharp objects or metal tools when handling the bath, especially around the rim area.
- Use a clear protective plastic film over tub rim as well as the bottom of tub to safeguard from dirt and silicone during the installation process.
- For correct installation, bath rim should not come in direct contact with the walls or horizontal surfaces to avoid transmission of noise and vibration as well as potential cracks in the enamel finish.
- The necessary gap between bath rim and the wall is 2 mm horizontally and 4 mm vertically. Refer to figures 1, 2, and 3 below.
- Before setting-in the bath, apply a sanitary quality silicone filler on all surfaces to come in contact with the bath rim.
- Set the bath in its correct position.

A. 注意事项：

必须遵守下列具体安装要求，以避免引起对搪瓷表面任何潜在的损坏：

警告：如果不按照厂家要求的安装方法执行，将会造成搪瓷表面的损坏。

- 在搬运浴缸时，特别是在浴缸边缘附近，切勿使用尖锐的物体或工具。
- 在浴缸边缘及底部盖一层透明塑料布，以防止在安装过程中，污垢及硅胶粘贴在浴缸上。
- 正确的安装方法，应该使浴缸边缘不要与墙壁或水平表面直接相接触，以防止传播噪音和振动，并避免引起搪瓷表面可能的破裂。
- 浴缸边缘与墙壁之间必须在水平方向留有2毫米的间隙，在垂直方向至少留有4毫米的间隙。请参考以下图1、图2和图3。
- 放置浴缸前，在与浴缸边缘相接触的所有表面，涂抹一层高质量的卫生硅胶填料。
- 将浴缸安置在正确的位置上。

UNIT: mm
单位：毫米

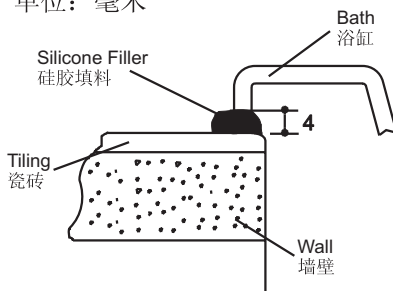


Fig.1
图1

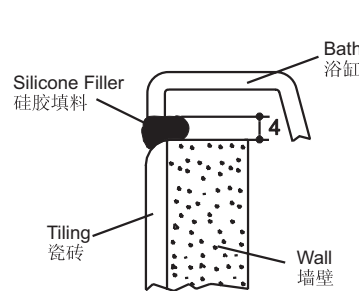


Fig.2
图2

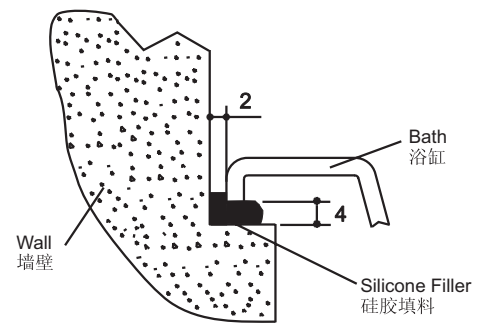


Fig.3
图3

B. Partially Install Bath Drain

Install the drain on the bath according to the drain manufacturers instructions.

B. 局部安装浴缸的排水配件

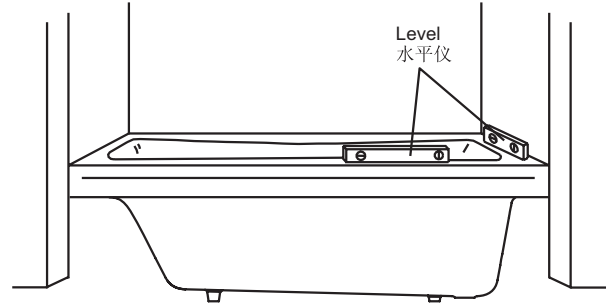
按照厂家说明书，把排水配件部分安装在浴缸上。

INSTALL THE WHIRLPOOL

安装按摩浴缸

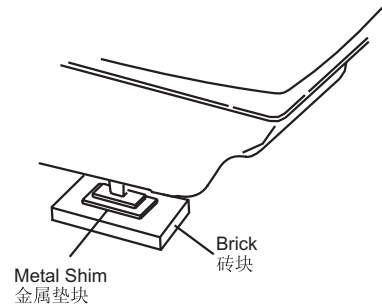
A1. Installation of Bath with Adjustable Height

Slide the new bath into position.
Insert the drain tailpiece into the trap.
Level the bath by positioning metal shims and bricks under the bath feet, and ensure there is enough space for the drain. Attention: The metal shims are necessary to avoid cracking of bricks. Check for level along the top of the side of the bath and across the drain end.
The bath may have to be moved in and out of the recess area until it is shimmed properly, if the support feet are not accessible from the back or side.



A1. 浴缸高度可调节的安装方式

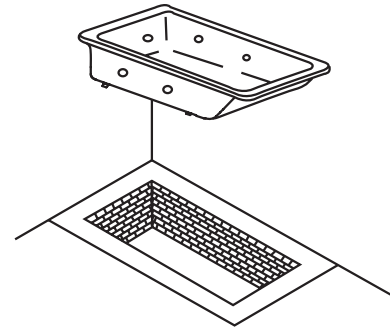
将新浴缸放置在安装位置。
把排水管尾端插入存水弯。
如果有必要，将金属垫块和砖块垫在浴缸支角下以获得合适的高度并保持浴缸水平。注意：必须使用金属垫块，以防止砖块破裂。用水平仪沿浴缸的长短边缘测试。确保浴缸水平放置，并且所有的重量都均匀地承载在支角上。如果靠墙的支角难以垫到，则需要将浴缸搬出或搬进几次，直到垫好为止。



Operation For sunken installation:

Set the whirlpool into the sunken installation. Make sure the unit is level and is resting on all support feet. Insert the drain tailpiece into the trap. Apply a bead of silicone sealant under the rim of the unit.

将按摩浴缸放置在埋入式安装的位置。确保按摩浴缸水平，并且所有的重量都均匀地承载在支脚上。将排水管尾端插入存水弯。在按摩浴缸的边缘底部涂上一圈硅胶。



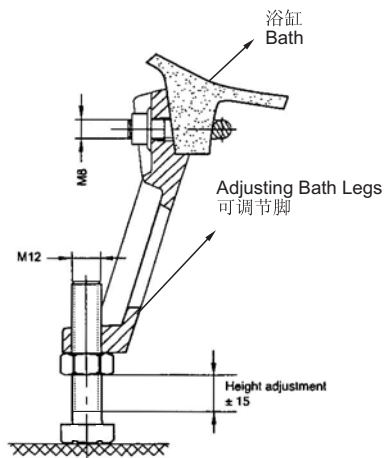
Install The Adjusting Bath Legs

- Do not allow the feet or the trap to scrape the floor during installation, or you could damage the enamel.
- All baths are equipped with adjustable legs for proper level and height on all floors. The adjustment is $\pm 15\text{mm}$ compared to dimension cited on price list. Do not seal legs to the floor.

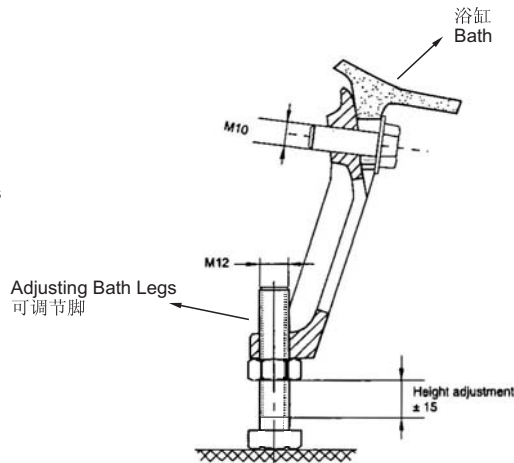
安装可调浴缸脚

- 安装时，浴缸脚或存水弯不可与地面摩擦，否则可能破坏搪瓷面。
- 所有的浴缸均配备了可调浴缸脚使浴缸与地面保持合适的高度。对比价目表上的尺寸图，调节范围为正负15mm。不要在浴缸脚和地面间涂密封胶。

- Check for level along the top of the side of the bath and across the drain end.



- 确保浴缸水平放置，并且所有重量都均匀地承载在支脚上。



A2. Through the Floor Drain Bath Installation

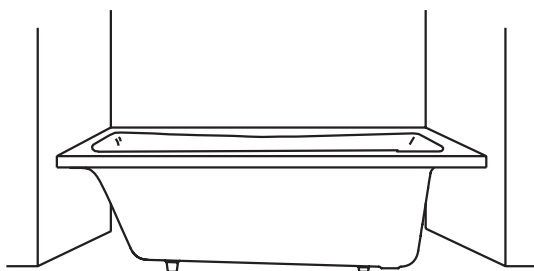
Slide the new bath into position to verify the drain location and the stud fit. Cut a minimum 152 x 305 mm hole in the floor for the drain connection.

Use 25~30 Kg dry cement and sand mix. Add water to make a paste mortar. Remove the tub. Cover the installation area with the mortar starting from the middle of the tub as shown. The height of the mortar should reach the bottom of the tub.

NOTE: DO NOT CLOG THE DRAIN HOLE.

Place the tub onto the mortar. Insert the drain tailpiece into the trap.

Make sure that the bottom of the tub is pressed into mortar in order to secure the tub. Insert two wood wedges under the tub to support the weight of the tub until the mortar hardens. (Wedges will remain in the mortar.) Frequently check the level of the tub.



A2. 排水管通过地板的按摩浴缸安装方式

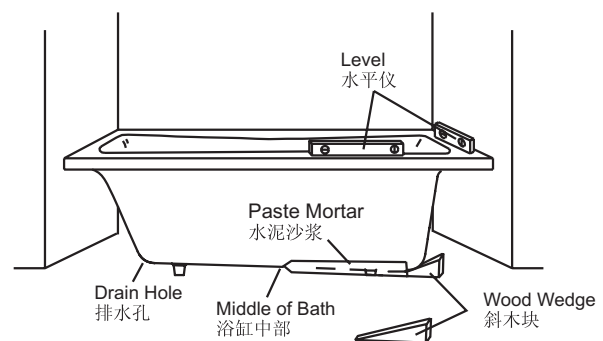
将按摩浴缸放置在安装位置以了解排水孔和按摩浴缸底部的位置。在地板合适的位置为排水管开出一个152×305mm的长方孔。

用25~30公斤的干水泥及沙，加水调成稠水泥砂浆。将浴缸移出，用水泥沙浆从浴缸中部覆盖至无排水口一端的安装区域，如图所示，水泥砂浆的高度应能与浴缸的底面接触。

注意：避免将排水口堵塞。

将浴缸放置在预先测好的位置。把排水管尾端插入存水弯。

将浴缸底部紧压在水泥沙浆上以固定浴缸。在浴缸底部插入两个斜木块来支撑浴缸。水泥砂浆干涸后，斜木块还应留存其内。装置时，请随时用水平仪校正浴缸的水平度，使浴缸保持水平。



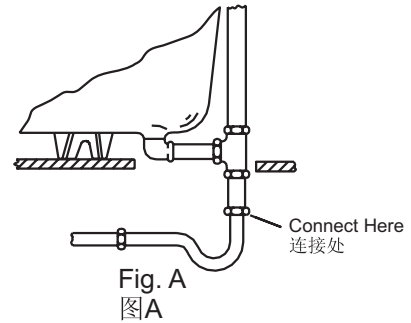
B. Install Plumbing

CAUTION: Risk of damage to bath bottom and subfloor. Ensure a watertight seal on the bath drain connections.

B. 安装卫生管道

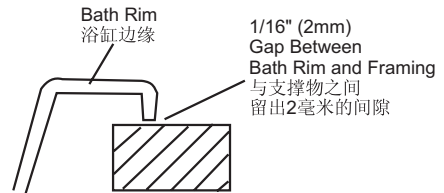
注意：避免损坏浴缸底部和底层地板。浴缸的所有排水接口都要确保做防渗密封。

- 1) For through the floor drain installation, when the bath is securely positioned, connect the drain to the trap. See Fig. A.
- 2) Install the faucet valving and spout tee. Open the hot and cold water valves, and check the supply connections for leaks.
- 3) Run water into the bath, and check the drain connections for leaks.



CAUTION: Risk of product damage.
Do not hang the unit by the rim.

- 1) 对于排水管通过地板的安装，当浴缸固定到位后，将排水管与存水弯相接。如图A。
- 2) 安装水龙头阀门及喷头三通。打开冷水及热水阀门，检查所有给水管接头是否有渗漏。
- 3) 让水流入浴缸，检查排水配件接头是否有渗漏。

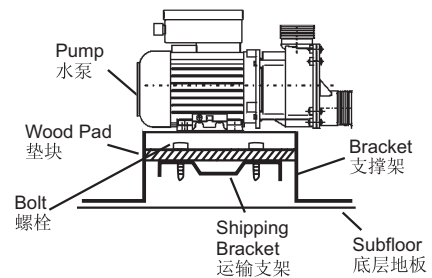


注意：避免财产损失。
请勿用边缘来支撑按摩浴缸。

C. Remove Fixing Bolts

NOTICE: This step is necessary to make your Kohler whirlpool operate more quietly.

Remove the bolts on the bracket. These bolts secure the pump to the whirlpool- mounted shipping bracket. When the bolts and wood pad are removed, the pump base and pump will drop about 5mm until it rests upon the subfloor. If the pump drops more than 5mm, be sure the proper pitch is maintained (with shims under the motor) to allow the pump to drain through the suction line when the whirlpool is drained.



C. 拆卸固定螺栓

注意：为使您的按摩浴缸工作时更为安静，这个步骤是非常必要的。

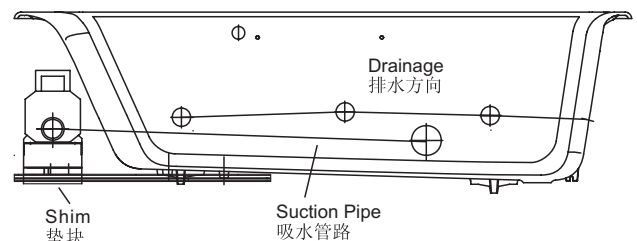
将支架上的螺栓拧下。这些螺栓用于将水泵固定在按摩浴缸的运输支架上。去掉螺栓并移去垫块后，水泵及其支撑架会下落大约5毫米，直到接触到底层地板为止。若下落超过5毫米，应确保维持适当的斜度(将垫片垫在水泵下)，以使按摩浴缸的水泵通过吸水管路来排水。

Slide plywood shims between the pump base and the subfloor, but only high enough to support the pump.

NOTE: Do not raise the pump higher than it is . If the pump is raised too high, it may not prime properly.

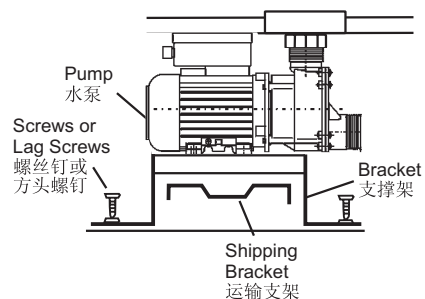
请在水泵支撑脚和底层地板之间垫上垫块，其高度需足够支撑。

注意：不要将水泵垫得过高。若水泵位置过高，水泵则可能无法正常地启动工作。



To minimize pump noise and vibration, **be sure the pump bracket is not in direct contact with the shipping bracket after the bolts are removed.** Secure the support bracket to the subfloor with screws or lag screws (not provided).

为了使水泵的噪音和振动减至最低，请在去掉螺栓后，**勿使支撑架与运输支架直接接触。**用螺丝钉或方头螺钉(请自备)将支撑架固定在底层地板上。



ELECTRICAL CONNECTIONS

电源的连接

A. Identify Electrical Requirements

A. 明确电源要求

The model number is printed on a label at the pump end of the whirlpool.

按摩浴缸水泵的末端标签上印有型号。

The model number identifies electrical rating. Electrical connections for each model vary.

标签上指明电源额定值。不同类型的按摩浴缸，有不同的电路连接方式。

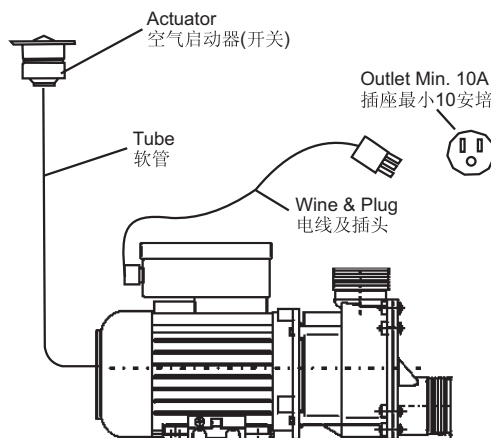
B. Wiring Information -- 220/240 V, 50 Hz 1-Speed Pump Models

B. 布线说明--220/240伏特，50赫兹单速水泵类型

⚠ WARNING: Risk of the electrical shock. To reduce the risk of the electrical shock, connect only to a properly ground-type receptacle, protected by a Ground-Fault Circuit-Interrupter (GFCI). Do not remove the plug grounding pin. Do not use a grounding adapter.

All wiring of the pump and control has been completed at the factory. A qualified electrician must install a GFCI protected, 220/240 V, 10 A (minimum), grounded outlet. Your whirlpool may then be plugged into this outlet. No other load should be on this circuit. Locate the outlet behind the whirlpool, and within 0.9 m of the pump.

NOTE: Be sure the air actuator tubing is securely attached to the pump. Ensure that it is not damaged.



⚠ 警告：有触电的危险。为了减少触电的危险，连接时只能使用适当接地的，并有接地故障断路器保护的插座。请勿去除插头上的接地插腿。请勿使用接地转换器。

水泵的所有接线和控制系统已经由厂家完成。必须找一位合格的电工，安装带有接地故障断路器保护的、220/240伏特，10安培(最小)的接地插座。然后将您的按摩浴缸电线的插头插在这个插座上。这条电路上不应再加入其它负荷。将插座安装在按摩浴缸的背面，距离水泵0.9米之内。

注意：确定空气启动器(开关)的软管固定在水泵上。并确认它没有损坏。

WATER TEST WHIRLPOOL AND ELECTRONICS

Check all electrical connections.
Make sure all pipe connections to the pump are securely tightened.
Fill in the whirlpool to a level at least 51 mm above the top of the highest jet.
Operate the whirlpool for 5 minutes, and check all whirlpool harness (piping) connections for leaks.
For additional information on whirlpool operation, see Start-up Whirlpool instructions in Confirm Proper Operation section on Page 13.

对按摩浴缸和电子线路进行给水测试

检查所有的电源线路的连接。
确定所有和水泵连接的管子都已衔接紧固。
将水放入按摩浴缸，使水位比最高的喷水口至少高出51毫米。
让按摩浴缸运行5分钟，然后检查按摩浴缸的所有管路是否有渗漏。
若需要操作按摩浴缸的进一步详情，请参阅第13页“确认操作正常”章节“启动按摩浴缸”的说明。

COMPLETE FINISH WALL

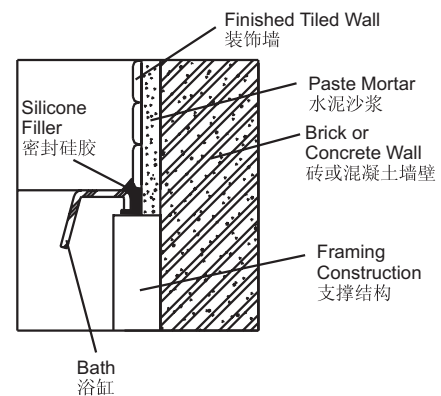
CAUTION: Risk of product damage. Do not support the weight of the bath by the rim.

Install the ceramic or marble tiles. Seal the joints between the bath rim and the finished tiled wall using silicone sealant. RTV (Room Temperature Vulcanizing) sealant is recommended.

注意：当心损坏浴缸！不要靠浴缸边缘支撑浴缸的重量。

安装墙壁贴面(如瓷砖或大理石)。用硅胶密封浴缸边缘和贴面的连接处。建议使用常温下硬化的密封胶。

完成墙壁装修



COMPLETE INSTALLATION

After the deck is finished, install the handles and spout according to the faucet manufacturer's instructions.

完成安装

台面完成后，按照水龙头厂家的说明书安装把手和喷嘴，完成水龙头的安装。

CLEAN-UP AFTER INSTALLATION

When cleaning up after installation, do not use abrasive cleansers as they may scratch and dull the surface. Use warm water and liquid, non-abrasive detergent to clean the surface.

Stubborn stains, paint, or tar can be removed with turpentine or paint thinner. Do not allow cleaners containing petroleum distillates to remain in contact with the bath surface for long periods of time. Plaster can be removed by scraping with wood edge. Do not use metal scrapers, wire brushes, or other metal tools. One of the powder type detergents may be used on a damp cloth to provide mild abrasive action to the residual plaster.

完工清理

在安装完成后进行清理时，请勿使用磨损性的清洁用具，以免擦伤浴缸表面，使其失去光泽。使用温水和非磨损性的液体清洁剂，清洗浴缸表面。

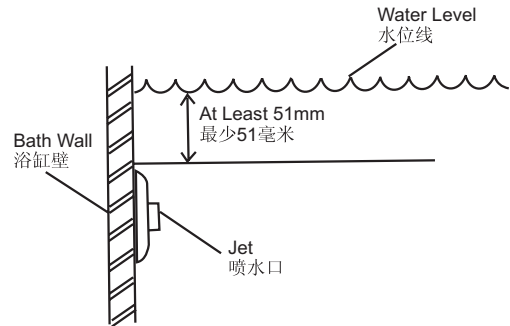
难以清除的污迹、油漆、或柏油，可用松节油或油漆稀释剂擦净。请不要让含有汽油溶解物的清洁剂和浴缸长时间接触。滞留水泥可用薄木刀刮掉。请不要使用金属刮刀，钢丝刷，或其它金属工具。对残留的灰泥，可用湿布粘些洗衣粉，以提供轻微的研磨作用。

A. Start-up Whirlpool

Refer to Important Safety Instructions on Page 1. Please perform the following so the owner can safely receive the benefits of whirlpool bathing.

- 1) Rotate the jets so they are facing down toward the basin.
- 2) Fill the whirlpool to a water level at least 51 mm above the top of the highest jet.

Water temperature in the bath should not exceed 40°C.



A. 启动按摩浴缸

请参阅第1页中所述的重要的安全说明。请进行以下步骤，以使用户能够安全地享受按摩浴缸的舒适。

- 1) 旋转喷水口使其向下对着底面。
 - 2) 按摩浴缸的水位比最高的喷水口至少高出51毫米。
- 按摩浴缸的水温不应该超过40度(摄氏)。

B. OPERATING SEQUENCE

B. 操作顺序

⚠ WARNING: Risk of injury or property damage. Whirlpool controls are factory installed. Do not relocate or modify controls as this could adversely affect safe operation.

⚠ 警告：当心受到伤害或财产损失。 按摩控制器已由制造厂装好，切勿擅自移动和修改控制器，否则会对安全操作产生不利影响。

Refer to the following chart for proper operating sequence.

下列图表所示为合理的操作顺序。

Turn on the whirlpool jets. Adjust each jet for optimum air/water mixture.

打开按摩浴缸的喷水口，将每个喷水口的空气和水调节至最佳比例。

| AIM目的 | METHOD方法 | STATUS状态 |
|---|----------|----------|
| Turn on the whirlpool massage. 接通按摩系统。 | | |
| To add air and water to whirlpool action, rotate the flange counterclockwise. To reduce air and water, rotate it clockwise. 若要增加空气和水流以加强旋流作用，可逆时针旋转凸缘。 若要减少空气和水流，可顺时针旋转凸缘。 | | |
| Shut off whirlpool. 关闭按摩系统。 | | |

TROUBLESHOOTING WHIRLPOOL SYSTEM

This troubleshooting guide is for general aid only. A Kohler China Ltd. Authorized Service Representative or a qualified electrician should correct all electrical problems. For warranty service, contact your dealer or wholesale distributor.

| SYMPTOMS | PROBABLE CAUSES | RECOMMENDED ACTION |
|--|---|--|
| 1. Whirlpool does not start/stop. | A. No power to pump motor. B. Faulty air switch in pump motor. C. Faulty air actuator. D. Air actuator tubing disconnected, loose, kinked, plugged, or damaged. E. Faulty pump/motor. | A. Set/Reset GFCI/ELCB breaker; check wiring. If problem persists, refer to installer/dealer. B. Replace air switch in pump/motor. Refer to installer/dealer. C. Replace air actuator. Refer to installer/dealer. D. Connect, tighten, straighten, clean, or replace air actuator tubing. Refer to installer/dealer. E. Repair or replace pump/motor. Refer to installer/dealer. |
| 2. Motor starts, all jets are not functioning. | A. Jet is closed. B. Trim kit installed incorrectly. C. Jets are blocked. | A. Rotate jets counterclockwise to open. B. Reinstall trim kit, checking for damage to O-ring. Refer to installer/dealer. C. Remove blockage. |
| 3. Motor turns, water is pumping, but there is no air injection. | A. No aspiration at jets. B. Jet O-rings are missing. | A. Rotate jets counterclockwise. B. Replace jet O-ring. Refer to installer/dealer. |
| 4. Whirlpool stops automatically during the course of operation | A. GFCI/ELCB trips. B. Suction blocked. C. Jets are blocked. D. Motor overheated and protection device activated. | A. Identify source of fault and correct, refer to installer/dealer. B. Remove obstruction. C. Remove blockage. D. Check for blockage at motor vents. Remove blockage and allow motor to cool. Check for suction blockage. Remove blockage and allow motor to cool. Check for jet blockage. Remove blockage and allow motor to cool. |
| 5. Jet squeals/is noisy. | A. O-ring is unseated. | A. Remove jet and replace O-ring onto jet valve body; reinstall jet. Refer to installer/dealer. |
| 6. Whirlpool is noisy. | A. Fix bolts and wood pad have not been removed. | A. Remove the fixing bolts and wood pad. |

按摩系统故障排除

本故障排除指南仅提供一般性帮助。科勒中国有限公司授权的维修代表或合格的电工应能排除所有的电气问题。关于担保服务，请与您的供应商或经销商联系。

| 征兆 | 可能的起因 | 推荐措施 |
|------------------------|--|---|
| 1. 按摩浴缸不能启动/停止。 | <ul style="list-style-type: none"> A. 水泵和马达未接通电源。 B. 马达和水泵的空气开关有问题。 C. 空气启动器损坏。 D. 空气启动器软管脱落、松开、纽结、堵塞、或损坏。 E. 马达/水泵组件有毛病。 | <ul style="list-style-type: none"> A. 设置或复位GFCI/ELCB断路器。检查线路。若问题依然存在，请找安装/销售人员。 B. 更换开关。求助于安装/销售人员。 C. 更换空气启动器。请与安装/销售人员联系。 D. 连接、拧紧、解开、清除、或更换软管。求助于安装/销售人员。 E. 修理或更换水泵和马达。求助于安装/销售人员。 |
| 2. 马达起动，但所有喷头都不工作。 | <ul style="list-style-type: none"> A. 喷头未打开。 B. 装饰套件安装不当。 C. 喷头堵塞。 | <ul style="list-style-type: none"> A. 逆时针转动喷头使其开启。 B. 重新安装装饰套件。检查O型圈是否损坏。求助于安装/销售人员。 C. 清除堵塞物。 |
| 3. 马达运转，水泵也在工作，但无空气注入。 | <ul style="list-style-type: none"> A. 喷头没有吸入空气。 B. 喷头处无O型密封圈。 | <ul style="list-style-type: none"> A. 按逆时针方向旋转凸缘。 B. 重新装上O型圈。求助于安装/销售人员。 |
| 4. 按摩系统运行后就自动停止。 | <ul style="list-style-type: none"> A. GFCI/ELCB跳闸。 B. 吸入口堵塞。 C. 喷嘴堵塞。 D. 马达过热导致保护装置触发。 | <ul style="list-style-type: none"> A. 弄清问题所在设法排除。若问题依然存在，请找安装/销售人员。 B. 清除障碍物。 C. 消除障碍物。 D. 检查马达通风口是否堵塞。去除堵塞物，并使马达冷却下来。检查吸入口是否堵塞。去除堵塞物，并使马达冷却下来。检查喷嘴是否堵塞。去除堵塞物，并使马达冷却下来。 |
| 5. 喷头尖叫/发出噪声。 | <ul style="list-style-type: none"> A. O型圈位移。 | <ul style="list-style-type: none"> A. 拆下喷头。将O型圈重新放在阀门上。重新安装喷头。求助于安装/销售人员。 |
| 6. 按摩系统运行时发出噪音。 | <ul style="list-style-type: none"> A. 水泵固定螺栓和垫块未去掉。 | <ul style="list-style-type: none"> A. 去掉固定螺栓和垫块。 |

IMPORTANT CONSUMER INFORMATION

重要的用户资料

Housekeeping Responsibilities

The Safeguard slip resistant surface on this bathtub meets or exceeds the requirements of ASME/ANSI A112.19.1M for slip resistance.

DANGER!! Improper maintenance or cleansers may permanently remove the slip resistant surface on Kohler bathtubs.

NOTICE: All housekeeping and maintenance employees must be trained in the proper cleaning of Kohler bathtubs. Post a copy of this notice in a readily-visible location.

DO NOT use steel wool, wire brushes, metal scrapers or abrasive sponge pads to clean a Kohler bath tub.

DO NOT use buffing machines on the slip resistant surface.

DO NOT use high alkaline or strong acid cleansers.
DO NOT use abrasive cleansers.

- Use only non-abrasive cleansers and a soft nylon brush to clean the slip resistant surface.
- When using commercial cleansers, use cleansers with a pH of between three and eight.
- Follow cleanser manufacturer instructions very carefully.

用户的责任

浴缸的 Safeguard 防滑表面达到或超过 ASME/ANSI A112.19.1M 对防滑表面的要求。

危险!! 不适当的维护或清洁剂的使用可导致科勒浴缸的防滑表面永久失去。

注意: 所有的清洁和维修人员都应当进行正确清洗科勒浴缸的培训。请将此注意事项的复印件张贴在显著的位置。

请勿 使用钢丝绒, 钢丝刷, 金属刮刀或有磨损性的海绵垫清洗科勒浴缸。

请勿 在防滑表面上使用抛光仪器。

请勿 使用强碱或强酸性的清洁剂。

请勿 使用磨损性的清洁剂。

- 请使用没有磨损性的清洁剂和软尼龙刷清洗浴缸的防滑表面。
- 请使用 pH 值 3 和 8 之间的清洁剂(若要使用商业用清洁剂时)。
- 请仔细按照清洁剂生产厂家的说明书进行清洗。